

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל

Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel
www.bil-is.com



סיכום ביקור חסידת אומות העולם,

דנוטה מיקולסקי רנק מבילגוראיי – פולין בישראל
12-19 בנובמבר 2012

צילם וערך ישראל בר-און מצגת שלישית מתוך שלושה –
קבלת פנים בבית שלום עליכם, פרידה.

Baron-i@zahav.net.il

Visit Summary of the Righteous among the nations
Danuta Mikulska-Renk in Israel
November 12 – 19, 2012

PHOTOGRAPHY ISRAEL BAR-ON.

Third presentation of three – Reception in Shalom Aleichem House, farewell.

**מוצאי שבת - 17/11 20:00 - מפגש קבלת פנים לדנוטה בבית שלום עליכם ברחוב
ברקוביץ 4 תל אביב.**

המפגש התחיל במפגש חברים בין השעות 20:00-20:30, חברינו דאגו להביא כיבוד וחברינו היטיבו ליבם באוכל ושתייה. לאחר מכן נכנסנו אל תוך האולם, בחלק האמנותי הופיעו הזמרת חמוטל עתריה ובנה הפסנתרן גוני עתריה שהתנדבו לכבד את האירוע ואת האורחת בהופעה ללא תמורה כספית והגיעו אלינו מרמות נפתלי שבגליל העליון.

**את הערב ניהל והנחה ישראל בר-און - להלן נוסך דבריו של ישראל תרגום סימולטני
לאנגלית נעשה ע"י חברתנו דפנה ברפמן.**

חברים יקרים, התכנסנו כאן היום כדי לחלוק כבוד ולתת חיבוק חם ליקרתנו חסידת אומות העולם דנוטה מיקולסקי רנק. מבילגוראיי.

החלום להביא אותה אלינו למספר ימים ולעשות מעשה של הוקרה והבעת תודה אם כי התמהמה התגשם כאשר אנו כחברי ארגון יוצאי בילגוראיי שינסנו מותניים והחלטנו להוציא אותו מן הכוח אל הפועל.

אני מבקש בזאת לומר לכם בצורה שאינה משתמעת לשתי פנים שהדבר לא היה מתבצע ללא התגייסות חברינו והרמת תרומה כספית לקרן שהועדנו למטרה זאת, תודה מקרב לב לכל מי שתרום בלב שלם ומתוך הבנה ששבעים שנה לאחר שדנוטה ומשפחתה עשו את המעשה העל אנושי, האמיץ והאצילי של הצלת חמש נפשות יהודיות, תוך סיכון חייהם עצמם, הגיע הזמן שנודה לה בכך שנביאה אלינו ונראה לה שהיא חלק מאתנו ויקרה לנו.

גבירותי ורבותי, אני מתכבד בזאת להזמין לבמה את יקרתנו דנוטה מיקולסקי רנק.

זאת הזדמנות להודות גם לידידתי הזמרת חמוטל עתריה ובנה גוני עתריה. שברגע ששמעו על הערב הזה הציעו את עצמם לתרום את החלק האמנותי של הערב ללא תמורה. את הערב הם יפתחו בארבעה שירים, ואני בטוח שכולנו נדע להעריך את המחווה שלהם במחאות כפיים.

לפי הפרפרזה "בכל דור ודור מצווים אנו לספר את מעשה יציאת מצריים", כך גם את סיפור מעשה ההצלה. אני יודע שבעבר סיפרתי זאת כבר בהזדמנויות שונות, ואף פרסמנו זאת בדפי העדכון שלנו ובאתר האינטרנט, אבל כל המרבה הרי זה משובח, ולכן במחילה מאותם שכבר שמעו זאת אבקש את רשותם לספר זאת שוב לטובת אותם שלא שמעו זאת. [בשלב זה סיפר ישראל שוב את סיפורה של דנוטה]

שמות הנפשות שהוחבאו ע"י המיקולסקים:

פרל[ה] פרייברג

חיים רוזנבוים

בן ציון רוזנבוים

ויינברג רבקה

וקסליכט מלכה

בשלב זה פנה ישראל באנגלית אל דנוטה:

מבדיקות שערכתי נמצאתי למד שאיש מבין הניצולים כבר לא חי היום. חיים רוזנבוים עם יציאתו מהמסתור התגייס לצבא הרוסי פולני ונהרג בקרב. בן ציון רוזנבוים שאשתו וילדיו נספו בשואה, הגיע לישראל והתחתן מחדש, הוא היה גר בגבעתיים, לא הביא יותר ילדים לעולם ונפטר. ויינברג רבקה הלכה לעולמה לפני כשנה, ועקבותיה של מלכה נעלמו בארה"ב. אבל יש לי הפתעה עבורך: ממש לאחרונה התקשר אלי בחור צעיר שמצא אותנו באתר האינטרנט שלנו, הוא הזדהה בשם קניג אמיר והוסיף "אני נכדה של פרלה פרייברג שהסתתרה בבונקר של מיקולסקי

כאן התפרצה לדבריי דנוטה וצעקה: "אז למה הוא לא נמצא כאן?"

בשלב זה החלטתי להמשיך בדבריי כאילו לא שמעתי את שאלתה של דנוטה ואמרתי: שאלתי את הבחור הצעיר מה עלה בגורלה של סבתו ומה גורל ילדיה, הוא סיפר לי על שני ילדיה, יצרתי קשר אתם וגם עם בנה של רבקה ויינברג [אף היא אחת הניצולות] ואני רוצה להציג בפנייך, דנוטה, שני אחים: קניג יעקב וקניג דוד. בניה של פרלה שנפטרה לפני 10 שנים ואת גולדשמידט משה בנה של רבקה ויינברג שנפטרה בערך לפני שנה, ומבקש מהם שיעלו לבמה עם בני משפחתם. [ההפתעה של דנוטה הייתה מושלמת].

לבמה עלו:

גולדשמידט משה

קניג דוד

קניג יעקב

קניג אמיר בנו של יעקב הוא שגילה אותנו וסיפר לי היכן גרים אביו ואחיו.

[בני הניצולים עלו לבמה ולמשך דקות ארוכות התחוללה התרגשות רבה על הבמה לעיני הקהל באולם].

בהמשך, לאחר כמה קטעי מוסיקה ושירה, המשיך הערב בראיון שערך ישראל בר-און לדנוטה והקהל באולם היה נרגש מתשובותיה ומהמעמד שהיו עדים לו.

Saturday night, November 17th, 2012, 08:00 p.m- A reception in honor of Danuta at the Shalom Aleichem House on 4 Berkovitch street, Tel-Aviv

[Translated by Daphna Brafman]

We got together and began by mingling and enjoying each other and the delicious food our friends brought, after which we all entered the meeting hall. The evening began with the beautiful performance of the singer Hamotal Ataria who was accompanied by her talented son by the piano. The two performed voluntarily and came all the way from the upper Galilee. The evening was lead by Israel Bar-On.

Following are Israel's words with a simultaneous translation by Daphna Brafman:

Dear Friends, we are gathered here today to honor and embrace our dear Righteous among Nations Danuta Mikulska Renk from the town of Bilgoraj. The dream to bring her to us for few days as a gesture of honor and appreciation, although tarried, materialized when we as members of the Bilgoraj organization buckled down and have decided to carry out this mission.

I would like to emphasize that this wouldn't have been accomplished without our members financial recruitment for a fund we have dedicated for this purpose. We are grateful for all who wholeheartedly contributed with the understanding that seventy years after Danuta and her family did this superhuman, noble and brave deed of saving five Jewish souls, while endangering their own life, it's time we thank her by bringing her to us and showing her that she is a part of us and dear to our hearts.

Ladies and gentlemen, I am honored to invite our dear Danuta Mikulska Renk to the front. This is also an opportunity to thank my friend the singer Hamutal Ataria and her son Gonnie Ataria who, when heard about this evening, volunteered to perform. They will open the evening with four songs, and I am sure we'll appreciate their noble gesture and enjoy their music.

According to the paraphrase "in every generation we are commanded to tell of the exodus from Egypt", so is the story of the rescue. I know that I have already told it in the past on various occasions, and also in our newsletter and website, but, all the more the merrier, so I ask those who have already heard it to allow me to tell it again for those unfamiliar with it (at this point, Israel is telling Danuta's story again).

Names of persons hidden by the Mikulskis:

Perl(a) Freiberg

Chaim Rosenboim

Bentzion Rosenboim

Rivka Weinberg

Malka Wakslicht

At this point, Israel is approaching Danuta in English.

From searches I have made, I have learned that none of the survivors live today. Upon his exit from hiding, Chaim Rosenboim joined the Polish Red Army and was killed in the battlefield. Bentzion Rosenboim, whose wife and children perished in the holocaust, arrived in Israel and remarried. He lived in Givatayim, never had other children, and passed away. Rivka Weinberg passed away about a year ago, and Malka's where about somewhere in the United states is unknown.

But I have a surprise for you. Just recently, a young man who found us in the internet, who telephoned me, identified himself as Amir Kenig, and said, "I am the grandson of Perla Freiberg who was hiding at the Mikulski's bunker".

At this point, Danuta interrupted and shouted: "Then why isn't he here?"

I decided to continue as if I didn't hear Danuta's question, and said: I asked the young man whatever happened to his grandmother and her children. He told me of her two children. I have contacted them and also Rivka Weinberg's son (also one of the survivors), and I would like to introduce to you, Danuta, two brothers, Yaakov Kenig and David Kenig, the sons of Perla who passed away ten years ago, and Moshe Goldshmidt, son of Rivka Weinberg who passed away about a year ago, and ask them to come forward with their family members (Danuta's surprise was perfect).

Those coming forward were:

Moshe Goldshmidt

David Kenig

Yaakov Kenig

Amir Kenig, Yaakov's son who have found us and told us where his father and brother live. The survivors' sons came forward to a very exciting meeting with Danuta in front of the audience.

Later, following more music, Israel continued interviewing Danuta and the audience was moved by her answers and the event



Danuta with Arie Berger and his freind

דנוטה עם אריה ברגר וחברתו



Rachel Shynsinger and the Zonnbergs

רחל שיינזינגר והזוג זוננברג







בואו ללמוד יידיש!
לדבר, להבין ולקרוא ספרות - משלים מילים זו גורמת חוקה

נפתחים קורסים ליידיש
למתחילים, מתקדמים ובעברית - י. יאסער ויזשניץ יחד

קורס השתלחות לקהל הרחב עם חנינו המדעים
על פרשות דרכים, דילמות - השואה, הצנחנים
בשיתוף עם "דעת" ו"העיתון" - נאציס ויהודים: המאבק וההיחלשות
בידי המדענים והאנטי-סמ

הקורסים ייפתחו ב-20.08.2020
פרטים והרשמה: 052-4444444 א' יאסער ויזשניץ

בית שמש פורקס | דואר 10000 | תל אביב | 03-5555555



Dafna Brafman and Hanka Zilberzwig **דפנה ברפמן עם הנקה זילברצוויג**



Rina Winberger and Danuta רינה ויינברגר ודנוטה



דניאלה ויינברגר
היא נולדה ב-1940
בבית הוריה, רחוב
השקט, תל אביב.
היא נשואה ל-דניאל
ויינברגר, שנהרג
ב-1972. יש להם
שלושה ילדים.
דניאלה היא
אמנית.



Rivka Niv and Naomi Tenne רבקה ניב ונעמי טנא







Hinda Bayzer and Malka Mintz

הינדה בייזר ומלכה מינץ



David Brener

דוד ברנר



David Brener

דוד ברנר

Ester Eylam Shpitalnik , her daughter Irit Eylam and Rivka Niv

אסתר עילם שפיטלניק, בתה עירית עילם ורבקה ניב



Yaakov Kenig and his sister-in-law Zvia Kenig יעקב קניג וגיסתו צביה קניג



ילדי הניצולה [פרלה ז"ל] יעקב, אשתו אילנה ובנו עמיר, אחיו דוד קניג ואשתו צביה

Children of a the Mikulsky survivors [Perla R.I.P] Yaakov Kenig his wife Ilana, his son Amir His brother David Kenig and his wife Zvia





Hanni Ganani with Rivka Niv' and Shmil Tenne.

חני גנני עם רבקה ניב, מימין שמיל טנא

יצירה









Moshe Peck, Avi Obligenharz and his sister Irit Kaplan

משה פך, אבי אובליגנהרץ ואחותו עירית קפלן



Moshe Peck [in the back] his daughter Mira Rom and his son Eli Peck

משה פך [מאחור] בתו מירה רום ובנו אלי פך









Shalem Orli dawter of Sara Avinun and Ezrah [Zory]

שלם אורלי בת שרה אבינן ועזרא [זורי]









Yehudit Raz and Naomi Tenne

יהודית רז ונעמי טנא





Moshe Peck his daughter Mira Rom and Danuta

משה פך בתו מירה רום ודנוטה



כרמלה רוט אחות של שמוליק עצמון Carmela Roth







משה פך ובתו של ישראל בר-און יאלי
Moshe Peck and Israel Bar-On's daughter Yali













שיאו של הערב: בני הניצולים פוגשים לראשונה את דנוטה: גולדשמידט משה והאחים דוד ויעקב קניג

The highlight of the evening: first meeting of the survivors Children with dnuta: brothers David and Jacob Kenig, Moshe Goldschmidt





שיאו של הערב: בני הניצולים פוגשים לראשונה את דנוטה: גולדשמידט משה דוד קניג והנכד עמיר קניג

The highlight of the evening: first meeting of the survivors Children with dnuta: David Kenig, grandchild Amir , Moshe Goldschmidt

שיאו של הערב: בני הניצולים פוגשים לראשונה את דנוטה: גולדשמידט משה והאחים דוד ויעקב קניג והנכד עמיר

Highlight of the evening: first meeting of the survivors Children with dnuta: brothers David and Jacob Kenig, Amir, Moshe Goldschmidt



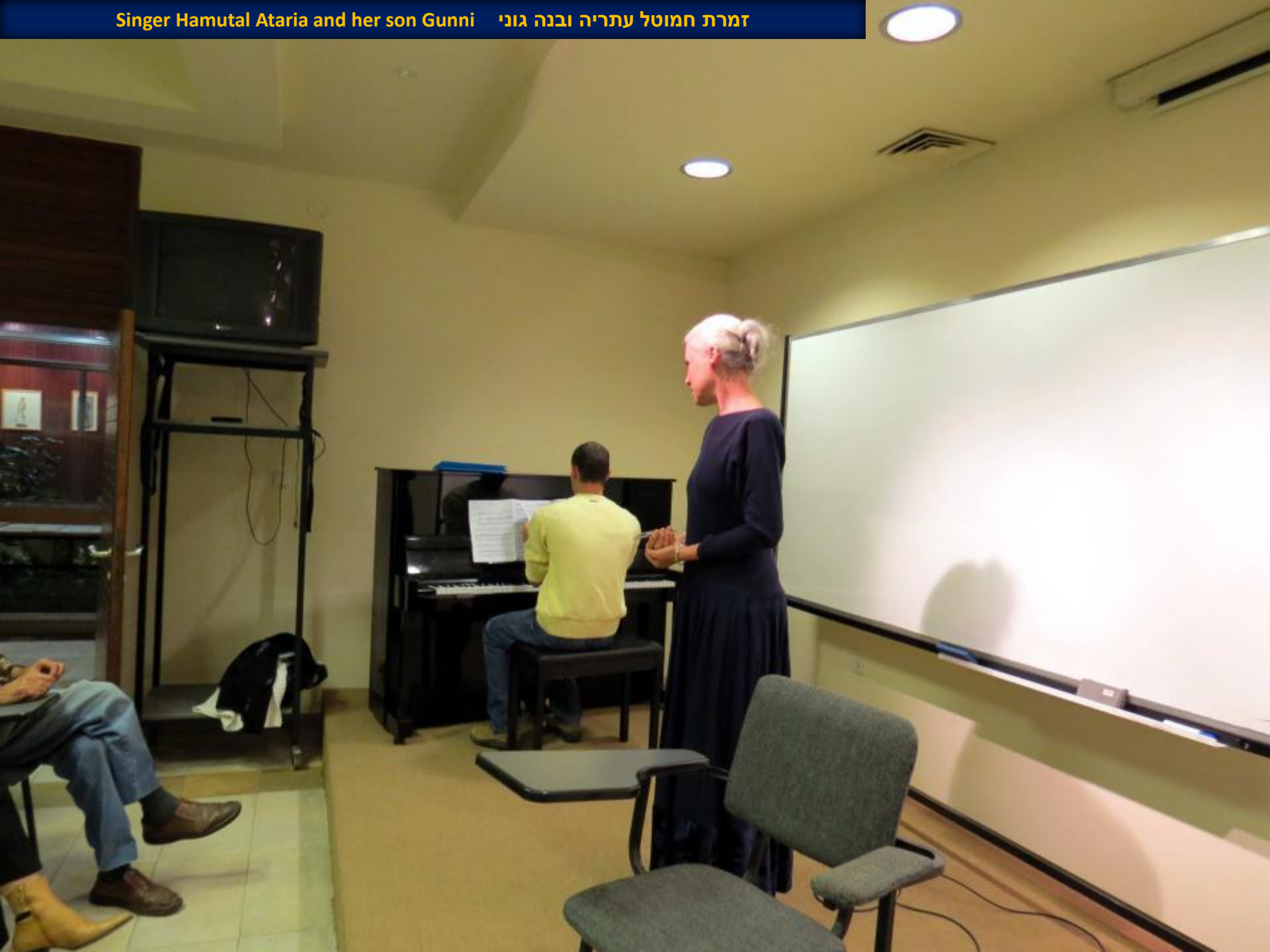
שיאו של הערב: בני הניצולים פוגשים לראשונה את דנוטה: גולדשמידט משה ויעקב קניג ובנו עמיר

The highlight of the evening: first meeting of the survivors Children with dnuta: Jacob Kenig, His son Amir and Moshe Goldschmidt



שיאו של הערב: בני הניצולים פוגשים לראשונה את דנוטה: גולדשמידט משה והאחים דוד ויעקב קניג והנכד עמיר
Highlight of the evening: first meeting of the survivors Children with dnuta: brothers David and Jacob Kenig, Amir, Moshe Goldschmidt







































Families of the survivors and the guests find it difficult to say goodbye to Danuta

משפחות הניצולים והאורחים מתקשים להיפרד מדנוטה

Families of the survivors and the guests find it difficult to say goodbye to Danuta

משפחות הניצולים והאורחים מתקשים להיפרד מדנוטה



Families of the survivors and the guests find it difficult to say goodbye to Danuta

משפחות הניצולים והאורחים מתקשים להיפרד מדנוטה



Families of the survivors and the guests find it difficult to say goodbye to Danuta

משפחות הניצולים והאורחים מתקשים להיפרד מדנוטה





Families of the survivors and the guests find it difficult to say goodbye to Danuta

משפחות הניצולים והאורחים מתקשים להיפרד מדנוטה



אחרית דבר – גמר ביקורה של דנוטה בישראל 2012.

יום ב' - 19/11 06:10 המראה מנתב"ג לוורשה

ליווינו את דנוטה לשדה התעופה בן-גוריון בשעות המוקדמות של הבוקר, טיפול ה VIP שהענקנו לה כלל גם את הפרידה ממנה. מראש דאגנו שימתין לה ליווי צמוד באולם הנוסעים היוצאים, נפרדתי ממנה לאחר הבידוק. מכאן היה צמוד אליה המלווה שעשה לה כירטוס ללא עמידה בתור, העביר אותה בביקורת הדרכונים, העלה אותה על buggy [רכב חשמלי] והסיע אותה עד לפתח המטוס.

Epilogue – end of the visit of Danuta to Israel – Nov. 2012

Monday-19/11 6: 10 take-off from Ben-Gurion Airport to Warsaw

Early in the morning we brought Danuta to Ben-Gurion Airport. the VIP treatment included also the farewell. We arranged it in advance with El-Al airlines that a delegate of the company will wait for her at the departure section. He escorted her to the security inspection. To the check in without waiting in line, to the passport control, then drove her with an electric buggy to the exit gate to the airplane.

Escorted by an El-Al delegate up to the plane port gate

ליווי צמוד של איש אל-על עד לשער היציאה למטוס

